

89.772

Postulat Günter
Strategiebericht Sozialversicherung
und Altersvorsorge
Politique de prévoyance-vieillesse

Wortlaut des Postulates vom 13. Dezember 1989

Der Bundesrat wird eingeladen, dem Parlament vor Beginn der Beratung der 10. AHV-Revision oder einer BVG-Revision in den Kommissionen einen Bericht über die Strategie der Sozialversicherung im Bereich Altersvorsorge vorzulegen. Dieser Strategiebericht soll insbesondere die folgenden Punkte behandeln:

1. Langfristiger Ersatz des Zweisäulensystems (AHV/BVG) durch eine einheitliche Lösung auf der Basis des jetzigen AHV-Systems (Volkspension);
2. Vorteile einer AHV-Rente, die – zumindest für kleinere und mittlere Einkommen – die Fortsetzung der gewohnten Existenz gewährleistet gegenüber der jetzigen Doppellösung und der Krücke der Ergänzungsleistungen;
3. Einbau eines Kapitaldeckungselementes in ein erweitertes AHV-System im Sinne eines Kompromisses zwischen der heutigen Lösung und einer Volkspensionslösung;
4. Das Problem der zeitweiligen Fortführung des jetzigen zweispurigen Systems (AHV/BVG) für die bereits erfassten Generationen beim gleichzeitigen Aufbau eines Volkspensionssystems bzw. das Problem der Ueberführung von BVG-Ansprüchen und -geldern in ein Volkspensionssystem.
5. Das Problem der Krisenanfälligkeit (Inflation, Rezession, Preiszusammenbrüche auf dem Liegenschafts- bzw. Wertpapiermarkt) des AHV- bzw. BVG-Systems.

Texte du postulat du 13 décembre 1989

Le Conseil fédéral est invité à présenter au Parlement un rapport sur la stratégie de l'assurance sociale dans le secteur de la prévoyance vieillesse et ce avant que les commissions ne commencent à délibérer sur la 10ème révision de l'AVS ou sur une révision de la LPP.

Ce rapport devra traiter notamment des points suivants:

1. Remplacement à long terme du système des deux piliers (AVS et LPP) par une solution unique (la retraite populaire) sur la base de l'actuel système de l'AVS;
2. Avantages d'une retraite AVS, laquelle permet tout au moins à certains – disposant d'un revenu faible ou moyen – de conserver leur niveau de vie, par rapport à l'actuel système des deux piliers et aux «béquilles» que sont les prestations complémentaires;
3. Inclusion d'un élément de couverture du capital dans un système d'AVS élargi, au sens d'un compromis entre la solution actuelle et la solution de la retraite populaire;
4. Problèmes résultant du maintien, pendant un certain temps, de l'actuel système des deux piliers pour les générations qui en bénéficient et de la création, simultanée, d'une retraite populaire; ou encore problèmes résultant du transfert, de l'actuel système à un système de retraite populaire, des droits et des fonds du 2ème pilier.
5. Problèmes posés par la sensibilité aux crises (inflation, récession économique, effondrement des prix sur le marché immobilier ou sur celui des papiers valeurs) du système de l'AVS et du système basé sur la LPP.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Bär, Diener, Dünki, Fierz, Grendelmeier, Hafner Rudolf, Jaeger, Maeder, Meier-Glatfelden, Müller-Aargau, Oester, Stocker, Weder-Basel, Wiederkehr, Zwiggart (15)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

vom 14. Februar 1990

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 14 février 1990

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen unter dem Vorbehalt, dass der verlangte Bericht, der eine eingehende Abklärung erfordert, erst mit der Botschaft zur Revision des BVG vorzulegen sein wird.

Ueberwiesen – Transmis

89.797

Postulat Grassi
Europäisches Hochschulinstitut. Stipendien
Postulato Grassi
Istituto europeo di studi superiori.
Borse di studio per svizzeri
Postulat Grassi
Institut européen de Florence.
Bourses d'études

Wortlaut des Postulates vom 14. Dezember 1989

Der Bundesrat wird beauftragt zu prüfen, ob nicht analog dem Beispiel Oesterreichs mit dem Europäischen Hochschulinstitut der EG in Florenz ein Abkommen getroffen werden könnte, welches ermöglichen würde, dass dort vermehrt auch junge Schweizer Wissenschaftler Studien zum Europäischen Recht betreiben könnten.

Testo del postulato del 14 dicembre 1989

Il Consiglio federale è incaricato di esaminare la possibilità di concludere con l'Istituto europeo di studi superiori della CE di Firenze un accordo, seguendo l'esempio della Repubblica d'Austria, affinché si creino le premesse per permettere a giovani svizzeri di effettuare studi di diritto europeo.

Texte du postulat du 14 décembre 1989

Le Conseil fédéral est chargé d'examiner la possibilité de conclure un accord avec l'Institut européen d'études supérieures à Florence, qui relève de la Communauté européenne, suivant l'exemple de l'Autriche, afin d'en faciliter l'accès aux jeunes Suisses désireux d'y faire des études de droit communautaire.

Mitunterzeichner – Cofirmatari – Cosignataires: Cotti, Couchepin, David, Ducret, Engler, Hess Peter, Jeanneret, Maitre, Müller-Meilen, Salvioni (19)

Schriftliche Begründung – Motivazione scritta – Développement par écrit

Come ha rilevato il Consiglio federale nella sua risposta del 27 novembre 1989 a un'interpellanza presentata dalla frazione parlamentare del PDC, la collaborazione a livello europeo in ambito di formazione e ricerca figura tra i temi essenziali della presente legislatura. Lo stesso Consiglio federale si è dichiarato disposto ad incrementare la nostra collaborazione al riguardo.

In ambito di formazione, la CE ha un'attività molto intensa e, in una prospettiva di integrazione europea, sembra opportuno e auspicabile partecipare alle principali iniziative, nel maggior numero possibile di campi del sapere. Fra questi, uno dei settori destinati ad assumere grande importanza è senza dubbio il diritto europeo; settore che quotidianamente implica anche la Svizzera in modo diretto. Ciò malgrado, nel nostro Paese il diritto europeo è ancora ampiamente trascurato e come tale necessita specifico incentivo, proprio in considerazione del processo di integrazione sopra ricordato.

A Fiesole, presso Firenze (I), la CE gestisce un proprio Istituto europeo di studi superiori. Riconosciuto internazionalmente

per il livello qualitativo del suo insegnamento, esso offre a studenti diplomati, per lo più provenienti da Stati membri della CE, la possibilità di compiere ricerche ed ottenere un titolo universitario. Materie umanistiche e sociali, come pure il diritto comunitario ed europeo sono affrontati in ottica interdisciplinare e sono oggetto di ricerche, cosicché per questi aspetti l'Istituto conta attualmente tra i centri di studio più importanti in Europa e può disporre in loco dell'archivio ufficiale della Comunità europea.

Gli studenti che svolgono ricerche presso l'Istituto fiorentino ottengono generalmente dal governo del loro Stato d'origine una borsa di studio. Questa possibilità è invece preclusa agli studenti provenienti da Stati non membri e, nel caso della Svizzera, si potrebbe ravvisare in questo fatto un motivo della scarsa presenza di studenti svizzeri. Contrariamente alla Svizzera, l'Austria ha concluso un accordo separato, in modo da garantire ai suoi studenti l'ottenimento di tali borse di studio. Nella prospettiva di una crescente apertura del nostro Paese verso l'Europa e di un rafforzamento delle attività di giovani studiosi svizzeri che presuppongono la conoscenza del diritto europeo, chiediamo dunque al Consiglio federale di esaminare la possibilità di concludere con l'Istituto europeo di studi superiori di Firenze un accordo, seguendo il modello austriaco, affinché sia accettato un numero maggiore di studenti svizzeri e sia prevista, ad esempio, l'attribuzione annuale di una borsa di studio a due nostri studenti.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 21. Februar 1990

Risposta scritta del Consiglio federale del 21 febbraio 1990

Rapport écrit du Conseil fédéral du 21 février 1990

Il Consiglio federale è disposto ad accettare il postulato.

Ueberwiesen – Transmis

89.715

Postulat Allenspach Zivilschutz 95 Protection civile 95

Wortlaut des Postulates vom 28. November 1989

Der Bundesrat wird ersucht,
– in Koordination mit dem Konzept «Armee 95» auch ein Konzept «Zivilschutz 95» auszuarbeiten, in dem die Aufgaben, die Führungsstruktur und die Organisation des Zivilschutzes sowie die Ausbildung der Zivilschutzangehörigen den neuen Gegebenheiten angepasst werden;
– dem Parlament darüber Bericht zu erstatten und die sich aufdrängenden Gesetzesrevisionen vorzuschlagen.

Texte du postulat du 28 novembre 1989

Le Conseil fédéral est chargé:
– d'élaborer, parallèlement au plan directeur de l'armée 95, un plan directeur 95 pour la protection civile, afin d'adapter aux conditions nouvelles les tâches, l'encadrement et l'organisation de la protection civile, ainsi que la formation donnée aux personnes astreintes à servir dans la protection civile;
– de faire rapport à ce sujet au Parlement et de lui proposer les modifications de loi qui s'imposent.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Aliesch, Antille, Aregger, Aubry, Bonny, Bremi, Büttiker, Cavadini, Cevey, Cincera, Cotti, Dünki, Eppenberger Susi, Etique, Fäh, Fischer-Seengen, Frey Claude, Frey Walter, Früh, Giger, Graf, Grassi, Gysin, Houmard, Jeanneret, Kohler, Loeb, Loretan, Mauch Rolf, Mühle-

mann, Müller-Meilen, Nabholz, Oester, Petitpierre, Philipona, Pidoux, Portmann, Salvioni, Scheidegger, Schüle, Segond, Spälti, Steinegger, Stucky, Tschuppert, Wanner, Weber-Schwyz, Wellauer, Wyss Paul, Zwingli (50)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Das derzeit erörterte Konzept «Armee 95» basiert auf neuen grundlegenden Überlegungen über Struktur und Organisation der Armee in Gegenwart und Zukunft. Vergleichbare Studien und Konzepte über den Zivilschutz sind nicht bekannt. Dabei benötigt der Zivilschutz noch dringender einer Überprüfung der Aufgaben und Führungsstruktur sowie der Zweckmässigkeit der Organisation und Ausbildung. Die Koordination mit dem Konzept «Armee 95» verlangt ohnehin entsprechende Anpassungsmassnahmen im Zivilschutzbereich.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 31. Januar 1990

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 31 janvier 1990

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

89.721

Postulat Fäh Verbesserung der Zivilschutzausbildung Protection civile. Amélioration de l'instruction

Wortlaut des Postulates vom 29. November 1989

Der Bundesrat wird gebeten, dafür besorgt zu sein, dass die Ausbildung im Zivilschutz verbessert wird. Um dieses Ziel zu erreichen, sind folgende Massnahmen festzulegen bzw. anzuregen:

- Einbezug des Einsatzes des Zivilschutzes zur Nothilfe als bedeutsame Aufgabe;
- Ausbildung und Einsatz von guten Ausbildnern auf allen Stufen;
- realitätsbezogene Ausbildungsprogramme;
- sinnvolles Verhältnis:
 - a. Ausbildungsprogramm/Ausbildungszeit;
 - b. Auszubildende/Ausbildungsprogramm.

Texte du postulat du 29 novembre 1989

Le Conseil fédéral est invité à faire le nécessaire pour que l'instruction dans la protection civile soit améliorée.

Pour atteindre ce but, il y a lieu de prendre les mesures suivantes ou d'inviter les responsables à les prendre:

- Prendre en considération l'emploi de la protection civile en cas d'urgence en accordant à cette tâche l'importance qu'elle mérite;
- Assurer la formation de bons instructeurs et les engager à tous les niveaux;
- Elaborer des programmes d'instruction conformes aux besoins réels;
- Etablir un rapport judicieux entre:
 - a. le programme d'instruction et le temps d'instruction;
 - b. le programme d'instruction et les personnes à former.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Allenspach, Aregger, Büttiker, Eggenberg-Thun, Fischer-Seengen, Hari, Jeanneret, Loeb, Loretan, Müller-Meilen, Paccolat, Weber-Schwyz, Widmer, Wyss Paul, Zölch (15)

Postulat Grassi Europäisches Hochschulinstitut. Stipendien

Postulat Grassi Institut européen de Florence. Bourses d'études

Postulato Grassi Istituto europeo di studi superiori. Borse di studio per svizzeri

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	89.797
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	23.03.1990 - 08:00
Date	
Data	
Seite	708-709
Page	
Pagina	
Ref. No	20 018 444

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.